



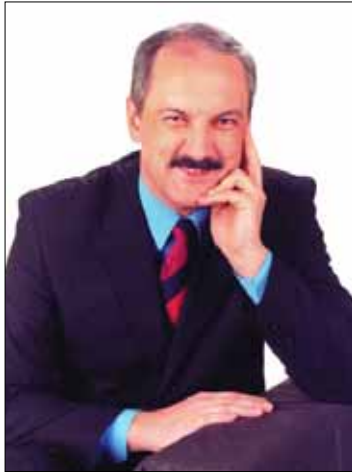
IN-GRID

STARY RYNEK

AZOWSCY KOZACY

OKRASA

Piknik Europejski
5 - 6 maja 2006 r.



Szanowni Płocczanie,

Przed nami ósmy Piknik Europejski – czas koncertów i spotkań z przyjaciółmi.

Zachęcam Państwa do spacerów po Starówce, która 5 i 6 maja rozbrzmiewać będzie muzyką w międzynarodowym wykonaniu. W tym roku do grona naszych miast partnerskich dołączy podmoskiewskie Mytiszczki. Rosyjską kulturę zaprezentują trzy zespoły folklorystyczne: „Ruś”, „Kaprys” i „Azowscy Kozacy”.

Życzę Państwu wspaniałej zabawy, dobrego wypoczynku, zacieśnienia starych i nawiązania nowych znajomości. Przyjdźcie w piątkowe i sobotnie popołudnie na Stary Rynek. Piknikowi goście m.in. mistrz kuchni Karol Okrasa, Walentyna Jałocha i Witold Casetti – znani z programu „Europa da się lubić”, gwiazda piosenki francuskiej In Grid, przyjadą do Płocka dla Was.

Do zobaczenia na Starówce

Miroslaw Milewski
PREZYDENT PŁOCKA



Mytiszczki

Region Mytiszczki to jeden z większych regionów przemysłowych obwodu moskiewskiego, graniczący od strony północno-wschodniej ze stolicą kraju. Zajmuje powierzchnię 50 tys. hektarów, przez którą przepływają dwie piękne rzeki: Jauza i Ucza.

Region przecinają dwie drogi krajowe: Jarosławska i Dmitrowska oraz szlak kolejowy wiodący na północ i wschód. Na granicy powiatu zlokalizowane jest znane lotnisko Szeremietiewo.

Stolicę regionu – miasto Mytiszczki otacza 8 miejscowości o charakterze rolniczym. Region zamieszkuje 185,5 tys. ludności (w tym 159,5 tys. w stolicy), co stawia ten obszar na 9 miejscu w obwodzie moskiewskim, pod względem demograficznym. Władzę samorządową sprawuje Administracja Regionu i Rada Delegatów. Szef Administracji (odpowiednik naszego prezydenta) wybierany jest w wyborach powszechnych – od 1999 roku jest nim Aleksandr Efimowicz Muraszow.

historia

Pierwsze wzmianki o Mytiszczki pochodzą z księgi wieczystej dóbr kościelnych z przełomu 1623 i 1624 roku. Znany historyk, znawca średniowiecza S.B. Wesołowski pisał o wodnym szlaku handlowym wiodącym rzeką Jauzą, a w miejscowości Mytiszczki, od kupców płynących z towarami do Moskwy, pobierane było myto.

Przez wiele wieków centralną osadą tego rejonu była wieś Tajninskoje i dopiero w końcu XIX wieku ustąpiła pierwszeństwa osadzie Mytiszczki. Mieszkańcy nieźle prosperowali, świadcząc różnego rodzaju usługi pątnikom, zdążającym do położonego nieopodal klasztoru Trojcy Sergijewa. Sławy miejscowości przysparzały także zlokalizowane tam źródła, według podań mające moc uzdrawiającą. Z Mytiszczki związani byli wielcy twórcy rosyjskiej nauki i kultury m.in. A. Suworow, M. Sałtykow-Szczedrin, I. Kryłow, N. Niekrasow, I. Turgieniew. Powiat zachwyca pomnikami architektury m.in. cerkwią Zwiastowania we wsi Tajninskoje (1675-1677), Władymirskiej Ikony Matki Bożej (1713) z dzwonnica w stylu empire (1817-1819), rozebraną w 1941 roku i odbudowaną w roku 2000, dworcem kolejowym.

Mytiszczki to także ważny ośrodek rękodziela ludowego, słynący przede wszystkim wyrobami z laki (szkatułki, tace) ręcznie malowanymi i naturalnego jedwabiu.

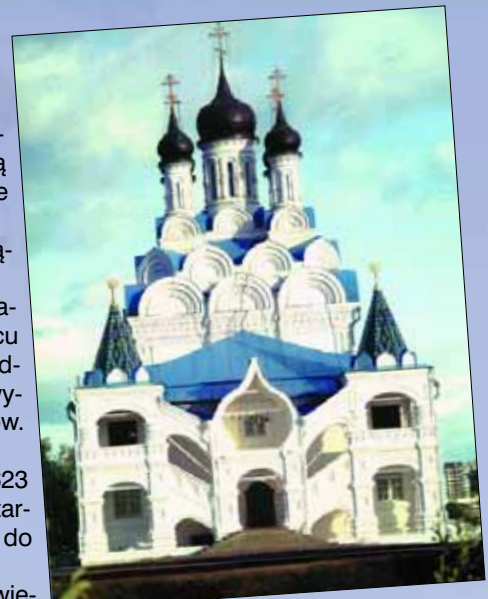
W 1779 roku z rozkazu Katarzyny II rozpoczęła się budowa wodociągu, doprowadzającego wodę z mytiszczczyńskich źródeł do Moskwy. Było to prawdziwe arcydzieło rosyjskich inżynierów i uczonych, które częściowo funkcjonuje do dziś.

i współczesność

W regionie prowadzi działalność 4500 zakładów różnych branż, w tym ponad 30 dużych. Trzecia ich część zajmuje się handlem, produkcją i dystrybucją żywności, 12% to firmy budowlane, 17% przemysłowe, 6% oświatowe. W Mytiszczki produkuje się m.in. wagony do metra, sadzonki ziemniaków, przetwory mięsne i mleczne.

Rozwijają się budownictwo. W 2002 oddano do użytku filię szpitala, przychodnię lekarza rodzinnego. Niedawno otwarto dwie nowe szkoły ogólnokształcące i szkołę artystyczną. Młodzież – nie tylko z regionu – studiuje na zlokalizowanym tu Moskiewskim Uniwersytecie Leśnictwa, filialnych wydziałach Moskiewskiego Uniwersytetu Pedagogicznego, Moskiewskiego Uniwersytetu Budownictwa. Aktywnie pracuje Miejski Dom Kultury, który może pomieścić tysiąc widzów, dwa teatry: Dramatu i Komedii „Fest” i dziecięcy teatr lalek „Ogniwo”. W regionie Mytiszczki działają 122 organizacje sportowe, w budowie jest wielki kompleks sportowo-rekreacyjny „Spartak”.

(j)





Azowscy Kozacy

Zespół Pieśni i Tańca Miasta Azov to jedna z najlepszych grup folklorystycznych w Rosji. Istnieje od 1954 r. Podstawą jego działalności artystycznej są oryginalne tradycyjne pieśni i tańce znad Donu. W programie zespołu znajdują się: tańce w kole, a także pieśni weselne, liryczne, historyczne oraz wojskowe. Zespół jest wielokrotnym laureatem licznych ogólnorosyjskich oraz wspólnotowych festiwali zespołów amatorskich, został nagrodzony Wielkim Złotym Medalem Wspólnotowej Wystawy Osiągnięć Gospodarki Narodowej.

Zespół uczestniczył w realizacji filmu muzycznego „Pieśni Rosji” oraz w Telewizyjnym Konkursie miast ZSRR. W latach 1971 – 1987 uczestniczył w festiwalach oraz trasach koncertowych w krajach europejskich (Bułgaria, Węgry, Czechosłowacja, Niemcy).

W 1988 r. zespół wziął udział w Pierwszym Międzynarodowym Festiwalu Folklorystycznym w Moskwie, w latach 1989 – 1997 uczestniczył w międzynarodowych festiwalach folklorystycznych w: Hiszpanii (dwukrotnie), Francji, Szwajcarii i Łotwie.

Najślawniejsi mistrzowie baletu Mikhail Godenko, Arcadiy Kondakov, Gennady Desyatov brali udział w tworzeniu nowych tańców dla zespołu. Podstawowy skład zespołu to 40 osób.

Rozśpiewana Europa

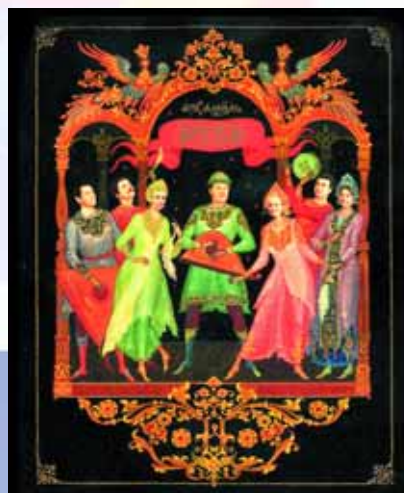
Program artystyczny stworzony w oryginalnej konwencji podróży po Europie. Autorem scenariusza jest Robert Górski (Kabaret Moralnego Niepokoju). Złote przeboje piosenki francuskiej, włoskiej i czeskiej śpiewają laureaci programów SZANSA NA SUKCES i DROGI DO GWIAZD: Anna Piechurska, Ewelina Dudek, Joanna Wójcik, Paweł Ekert, Tomek Stera. Usłyszymy utwory takich gwiazd jak: Mireille Mathieu, Dalida, Karel Gott, Helena Vondrackova, Bertold Brecht, Al Bano, Toto Cottugno, Andrzej Dąbrowski, Czerwone Gitary.



In-Grid (Alberini) – jest Włoszką.

Imię odziedziczyła po słynnej gwiazdce filmowej Ingrid Bergman. Swoją karierę wokalną rozpoczęła na lokalnych scenach w północnej części Włoch. Bardzo doceniono jej talent. Singel *Tu est fou* przebywał łącznie na wszystkich listach przebojów ponad rok, podobnie było z kolejnymi hitami artystki – *In-Tango*, *I'm folle de Toi*, które znalazły się na debiutanckim krążku *Rendez – vous* (2003), który swoją światową premierę miał w naszym kraju, co zapewne miało wpływ na to, że osiągnął w Polsce status platynowej płyty. Sprzedaż przekroczyła 80 tys. egzemplarzy. W 2004 roku In-Grid kilkakrotnie odwiedziła Polskę m.in. w sierpniu dała koncert w Sopocie na festiwalu muzyki francuskiej (*Viva la France!*). W tym samym czasie wydała swoją płytę *La vie en rose*, na której zmierzyła się z największymi przebojami piosenki francuskiej (Brel, Piaf, Dassin), w nowoczesnych aranżacjach. Zdaniem wielu bardzo udaną. Wśród piosenek znalazły się m.in: *Milord*, *Ne me quitte pas*, *Non je ne regrette rien* i *Les Champs Elysées*.

Pod koniec 2005 roku ukazała się jej trzecia płyta *Voila*. Tym razem obok francuskojęzycznych piosenek znalazły się także nagrania anglojęzyczne jak: *Love Out Of Time*, *You Kissed Me*, czy *Every Night*.



Ruś

Jazz Band „Gerd Schumacher Quintett”

Muzycy kładą akcent na różnorodność melodyczną i rytmiczną jazzowych kompozycji – od walców, ballad, poprzez latin jazz do hard popu. Wykonują przede wszystkim własne kompozycje z rzadka sięgając po utwory innych kompozytorów, głównie europejskich (tj. Janusz Stefański czy Dusko Gojkowicz). Zespół zagra w składzie: Andreas Küpper (bass), Peter Paasche (drums), Eberhard Petri (guitar), Gerd Schumacher (trumpet), Harald Teichert (piano).



Karol Okrasa

Prowadzi program „Kuchnia z Okrasą” w TVP1. W 2005 roku w plebiscycie „Oskary Kulinarne” został okrzyknięty Osobowością Kulinarą Roku, pokonując m.in. Pascala Brodnickiego i Macieja Kuronia. Ma 28 lat, jest absolwentem warszawskiej Szkoły Gastronomicznej oraz Wydziału Dietetyki SGGW AR. Od kilku lat pracuje w restauracji w historycznym hotelu „Bristol” w Warszawie, jest obecnie jednym z szefów kuchni.

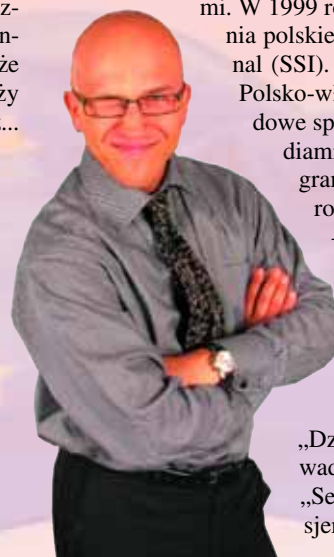
Walentyna Jałocha

Znana z programu „Europa da się lubić” (TVP2). Po raz pierwszy przyjechała do Polski w 1980 roku w ramach wymiany studentów. Wtedy właśnie poznała swego męża Darka. Pobrali się, a ona zamieszkała u nas na stałe. Walentyna Jałocha uważa, że kawałek Rosji leży w Europie, a przecież... „Europa da się lubić”.



Witold Casetti

Syn Polki i Włocha dzieciństwo i młodość spędził wśród florenckich wzgórz. Jedynie na letnie wakacje przyjeżdżał do dziadków w Gdańsku. Do niedawna zajmował się wyłącznie pośrednictwem finansowym i ubezpieczeniowym. W 1999 roku został oddelegowany do założenia polskiego oddziału Star Service International (SSI). Krótko przed wyjazdem ożenił się. Polsko-włoskie korzenie oraz kontakty zawodowe sprawiły, że wkrótce zetknął się z mediami. Przed kamerą zadebiutował w programie „Europa da się lubić”. W 2004 roku wziął udział – jak sam określa – w wielkiej przygodzie, która była emitowana przez TVN, czyli „Wyprawie Robinson”. Kilka miesięcy później w TVN Siedem prowadził interaktywny teleturniej „Garito”, a następnie, w 2005 roku, trafił do programu „Dzień dobry TVN”. Oprócz tego prowadzi cykliczne imprezy pod szyldem „Serata Italiana”, zajmuje się konferansjerką, a w klubach gra jako dee jay.



Piątek, 5 maja, Stary Rynek

od godz. 17.00 Stoiska komercyjne na Starym Rynku: ZAKŁADY MIĘSNE PŁOCK oraz stoiska z rękodziełem ludowym i żywnością ekologiczną

17.30 Oficjalne otwarcie Pikniku Europejskiego – chór MINSTREL z Małachowianki

18.00 – 22.00 WIECZÓR ROSYJSKI:
Pokaz kulinarny KAROLA OKRASY oraz prezentacja kuchni rosyjskiej

Wystąpią:

- Zespół dziecięcy pieśni i tańca
- Zespół muzyczny **RUŚ** oraz zespół taneczny **KAPRYS** z Mytiszczy (Rosja)
- Zespół Pieśni i Tańca **AZOWSCY KOZACY** z Rosji

Prowadzący:

WALENTYNA JAŁOCHA oraz **WITOLD CASETTI**
– znani z programu "Europa da się lubić"

5 MAJA (PIĄTEK)

6 MAJA (SOBOTA)

Sobota, 6 maja, Stary Rynek

14.30 -17.00 Prezentacje artystyczne plockich szkół i przedszkoli na tematy europejskie

od godz. 15.00 Stoiska prezentujące miasta i kraje z którymi współpracuje miasto Płock, przygotowane przez szkoły

Stoiska komercyjne na Starym Rynku: ZAKŁADY MIĘSNE PŁOCK oraz stoiska z rękodziełem ludowym i żywnością ekologiczną

17.00 – 22.00 Występy zespołów muzycznych z miast partnerskich Płocka: **GERD SCHUMACHER QUINTETT** z Darmstadt (Niemcy) – jazz, **NATURAL BISKERS BAND** z Forli (Włochy) – folk-rock

Muzyczne widowisko rozrywkowe „**ROZŚPIEWANA EUROPA**”

ok. 20.30 – Rozstrzygnięcie konkursu wiedzy o miastach partnerskich dla publiczności **NAGRODA!**

21.00 – GWIAZDA PIKNIKU – IN GRID

Prowadzący: **WITOLD CASETTI**

PONADTO W PROGRAMIE:

5 maja:

16.00 – Otwarcie wystawy fotograficznej pt. „Mytiszczy dzisiaj” (Dom Darmstadt)

6 maja:

18.00 – Otwarcie wystawy fotograficznej pt. "Fort Wayne – widoki z miasta siostrzanego (Biblioteka im. Zielińskich)

20.00 – MAJUNIA – koncert muzyki klubowej – wystąpi DJ i wokalista z Londynu – **MARK DE CLIVE-LOWE**. Ponadto wystąpią DJ AkaOne, DJ Etiop i wizualista Mnk (ogródek MZOS przy Pl. Dąbrowskiego 2a)

ATRAKCJA!!!

W trakcie całej imprezy Dealer **HYUNDAI** a firma **ZEP MOT** umożliwi wzięcie udziału w konkursie, w którym główną nagrodą jest samochód osobowy oraz 10 podwójnych biletów na mecz Mistrzostw Świata Polska – Niemcy